



NAJWAŻNIEJSZE PORADY

- **Jedna osoba - jeden język:** Najprostszym sposobem na wychowanie dziecka dwujęzycznego jest mówienie do dziecka przez jednego rodzica w jednym języku, a drugiego – w drugim.
- **Jeden język - jedno miejsce:** Jeżeli obydwójce rodzice posługują się innym językiem, niż język otoczenia, mogą rozmawiać w domu w języku ojczystym, a dziecko nauczy się drugiego języka w czasie zajęć w społeczności lokalnej.
- **Jeden język - określona pora:** Używaj jednego języka kładąc dziecko do łóżka, podczas posiłków albo przyjmowania gości
- **Zacznij wcześniej i tak trzymaj:** Im wcześniej dziecko będzie miało kontakt z dwoma językami, tym lepiej; Jeżeli dziecko nie będzie zachęcane do używania danego języka, może stracić umiejętność posługiwania się nim.
- **Bądź cierpliwy:** Pamiętaj, że nauka dwóch języków nie jest wszystkim, czego uczy się Twoje dziecko; dziecko uczy się również chodzić, bawić i jeść!
- Umożliwiaj swojemu dziecku **zabawę** z innymi dziećmi, które mówią w języku, którego uczysz dziecko (poszukaj w swojej okolicy lokalnych grup i szkół uzupełniających).
- Spraw, by nauka dwóch języków odbywała się w fajny i naturalny sposób: przez gry i zabawy, wspólne śpiewanie piosenek i gotowanie.
- Korzystaj z DVD oraz telewizji celem zwiększenia kontaktu z językiem, ale pamiętaj, że **kontakt międzyludzki** jest najlepszy!



POLISH

Dwujęzyczne dzieciaki

Pamiętaj, że ponad 70 proc. światowej populacji stanowią osoby dwujęzyczne; Twoje dziecko jest w stanie nauczyć się dwóch języków!

Po co wychowywać dwujęzyczne dziecko?

- Twoje dziecko będzie mogło komunikować się z dalszą rodziną
- Możesz w naturalny sposób komunikować się ze swoim dzieckiem w swoim języku ojczystym
- Dwujęzyczne dziecko może mieć lepsze możliwości wyboru kariery zawodowej
- Dwujęzyczne dziecko może osiągać lepsze wyniki w szkole

A co, jeżeli mówimy wyłącznie w języku ojczystym?

Nic nie szkodzi! Po prostu posługujcie się językiem ojczystym w domu, a kiedy dziecko będzie gotowe na dołączenie do zajęć ośrodka dla dzieci lub przedszkola, wtedy nauczy się drugiego języka. Dla dziecka ważne jest opanowanie pierwszego języka, co stworzy mu solidną podstawę do nauki drugiego języka. Nauka pierwszego języka w domu, a następnie drugiego, nazywana jest dwujęzycznością sekwencyjną.



POLISH

Czy powinniśmy posługiwać się dwoma językami w domu?

Tak, najlepszym sposobem nauczania dziecka dwóch języków jest posługiwanie się obydwojema językami w domu. Styczność z dwoma językami od wczesnego dzieciństwa nosi nazwę dwujęzyczności symultanicznej. Metoda to zdaje egzamin, jeżeli obydwoje partnerzy płynnie posługują się obydwojema językami, w których mówią do dziecka i konsekwentnie używają obydwu języków. Jeden z partnerów powinien zawsze mówić do swojego dziecka w swoim języku, a drugi – w swoim.

Mój mąż mówi po mandaryńsku a ja mówię po polsku, czy nie powinniśmy uczyć naszego dziecka również angielskiego?

Możecie trochę pomóc dziecku w nauce angielskiego, ale nie próbujcie posługiwać się *wyłącznie* językiem angielskim, zwłaszcza, jeżeli sami nie władacie nim płynnie. Wasze dziecko będzie miało wiele okazji do nauki angielskiego, kiedy rozpocznie uczęszczanie do ośrodka dla dzieci, przedszkola, szkoły, w sklepie lub podczas oglądania telewizji; po rozpoczęciu edukacji szkolnej dziecko będzie otoczone językiem angielskim – przez ponad 50 proc. czasu będzie mieć styczność z tym językiem. Ważne jest, aby wasze dziecko dobrze opanowało swój język ojczysty, ponieważ solidne podstawy w języku ojczystym ułatwią mu przyswojenie języka angielskiego.

Nasz dwuletni syn mieszka dwa języki, których go uczymy. Czy mamy się tym martwić?

Nie, jest to normalne. Większość dzieci dwujęzycznych przechodzi przez etap mieszania języków i pożyczania słów z drugiego języka. Jeżeli dziecko nie pamięta słowa *stodycze* po francusku, użyj tego słowa po włosku, tak aby dostać to, czego chce! Z czasem dziecko zacznie lepiej rozdzielać języki.

Jeżeli będziemy posługiwali się naszym językiem ojczystym w domu, nasze dziecko nie będzie mówiło, kiedy zacznie przedszkole. Czy powinniśmy je uczyć też trochę angielskiego?

Możecie nauczyć dziecko niektórych angielskich słów i wyrażeń, które pomogą dziecku w przedszkolu; codziennie możecie wyznaczyć porę, podczas której „bawicie się” w używanie angielskiego; Jednakże nie próbujcie zastąpić języka ojczystego angielskim, zwłaszcza, jeżeli płynnie nim nie władacie.

W domu mówimy po hiszpańsku i angielsku; nasz maluch nie zna tylu angielskich słów co jej kuzyni, czy to dlatego, że wychowujemy ją na dwujęzyczne dziecko?

Możliwe, ale proszę pamiętać, że mimo, że nie zna tylu *angielskich* słów, co jej kuzyni, być może w sumie zna tyle samo słów (jeżeli dodacie słowa, które zna po angielsku i po hiszpańsku).

